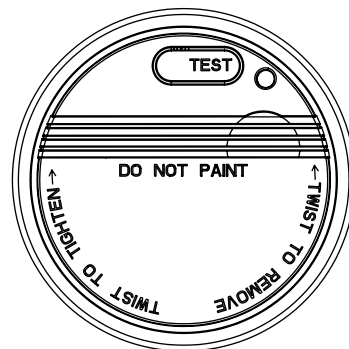


MALMBERGS

Optic Smoke Detector



Brugsanvisning / Instruction Manual
Käyttöohje / Bruksanvisning

DK
EN
FI
NO
SE

MALMBERGS

Malmbergs Elektriska AB, PO Box 144, SE-692 23 Kumla, SWEDEN
Phone: +46 19 58 77 00 info@malmbergs.com www.malmbergs.com

SE

Optisk rökdetektor

Läs manualen noggrant och behåll den för framtida bruk.

Rökdetektorn är fotoelektrisk. Det infraröda ljuset sprids på ytan av röken när röken når rökdetektorns kammare. Fotocellen reagerar på det spridda ljuset och genererar den fotoelektriska signalen. Den fotoelektriska signalen sätter igång larmet.

ANVÄNDNING

- Ta bort bakstycket från rökdetektorn och sätt i ett 9V batteri.
- Håll nere test-knappen några sekunder tills larmet sätts igång. När du hör larmet, släpp knappen (larmet ljuder två till tre gånger och slutar sedan automatiskt). Detta indikerar att rökdetektorn fungerar som den ska. (Om rökdetektorn inte ljuder som den ska, kontakta återförsäljaren/tillverkaren för rådgivning.)
- Skruva fast rökdetektorn med de två medföljande skruvarna i t.ex. taket.

OBSERVERA

- Det finns inga utbytbara delar i brandvarnaren. Endast batteriet kan bytas.
- Testa larmet så att det fungerar, genom att trycka på testknappen efter byte av batteri.
- Rökdetektorn är inte lämplig att använda i fuktiga, dammiga eller rökiga miljöer.
- Rökdetektorn varnar när batteriet är lågt. Apparaten kommer att pipa i intervaller om cirka 45 sekunder för att indikera att batteriet måste bytas.
- Håll rökdetektorn och förpackningsmateriel utom räckhåll för barn.

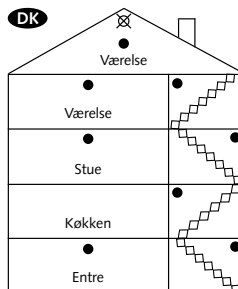
GARANTI

Den här produkten har två års garanti hos tillverkaren. Skada som uppstått p.g.a. oaksamhet eller olämplig användning av produkten, täcks inte av garantin.

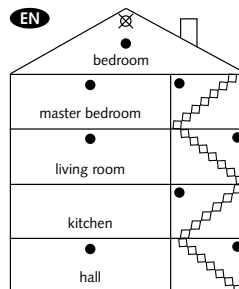
TEKNISKA DATA

Strömkälla: 9V batteri (använd 9V alkaliskt eller Lithium batteri)
Vilström: 6-12µA
Arbetstemperatur: -10°C – +40°C
Antal decibel: ≥85dB/3 m
Storlek: Ø 101×34 mm

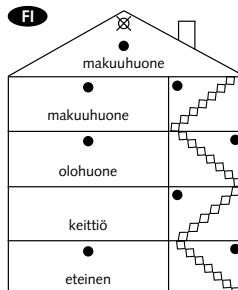
DK



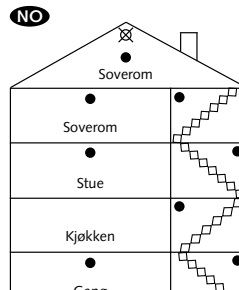
EN



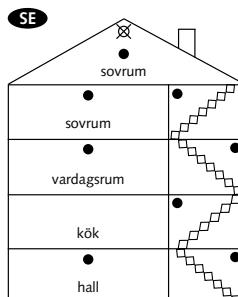
FI



NO



SE



14
1134-CPR-101
EN 14 604



Optisk røgdetektor

Læs manualen grundig igennem og behold den til senere brug.

Røgdetektoren er fotoelektrisk. Det infrarøde lys spredes på overfladen af røgen, når røgen når røgdetektorens kammer. Fotocellen reagerer på det spredte lys og genererer det fotoelektriske signal. Det fotoelektriske signal udløser alarmen.

ANVENDELSE

- A) Afmonterer bagstykket af røgdetektoren og sæt et 9V batteri i.
- B) Tryk og hold test-knappen inde er par sekunder til alarmen går i gang. Når du hører alarmen, slip knappen(alarmen hylér 2-3 gange og stopper derefter automatisk). Dette indikerer at røgdetektoren fungerer som den skal. (Hvis røgdetektoren ikke lyder som den skal, kontakt forhandleren for rådgivning).
- C) Fastgør røgdetektoren med de to medfølgende skruer i f.eks. loftet.

OBS!

- A) Der findes ingen udskiftelige dele i brandalarmen. Kun batteriet kan udskiftes.
- B) Test alarmen så den fungerer, ved at trykke på testknappen efter udskiftning af batteri.
- C) Røgdetektoren er ikke velegnet til at bruge i fugtige, støvede eller røgfyldte omgivelser.
- D) Røgdetektoren advarer om lavt batteri. Apparatet begynder at bippe i intervaller af ca. 45 sekunder for, at indikerer at batteriet skal udskiftes.
- E) Hold røgdetektoren og forpackningsmateriel væk fra børn.

GARANTI

Dette produkt har to års garanti fra producenten. Skader forårsaget af uagtsomhed eller upassende brug af produktet er ikke dækket af garantien.

TEKNISKE DATA

Strømkilde:	9V batteri (anvend 9V alkalisk eller Lithium batteri)
Svagstrøm:	6-12µA
Arbejdstemperatur:	-10°C – +40°C
Antal decibel:	≥85dB/3 m
Størrelse:	Ø 101×34 mm

Optinen savuilmaisin

Lue käyttöohje tarkasti ja säilytä se tulevaa käyttöä varten.

Tämä savuilmaisin on fotoelektroninen. Infrapunavalo levittäytyy savun pinnalle savun tullessa ilmaisimen sisälle. Valokenno reagoi valoon ja aikaansaa fotoelektronisen signaalin, joka antaa hälytyksen.

KÄYTTÖ

- A) Irrota savuilmaisimen takalevy ja laita 9V paristo paikalleen.
- B) Pidä testinappia alas painettuna muutaman sekunnin ajan, kunnes hälytys tapahtuu. Kun kuulet hälytyksen, päästä painike (hälytys kuuluu kaksi-kolme kertaa ja lakkaa sitten automaattisesti). Tämä kertoo sen, että savuilmaisin toimii kuten sen tulee. (Jos ilmaisin ei toimi kuten tarkoitettu, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan saadaksesi neuvoja).
- C) Kiinnitä savuilmaisin kattoon oheisilla ruuveilla.

HUOMIOITAVAA

- A) Savuilmaisin ei sisällä muita vaihdettavia osia kuin pariston.
- B) Tarkista pariston vaihdon jälkeen hälytyksen toiminta painamalla testinappia.
- C) Savuilmaisin ei ole tarkoitettu käytettäväksi kosteissa, pölyisissä ja savuisissa tiloissa.
- D) Ilmaisim varoittaa pariston virran alenemasta. Laite antaa silloin noin 45 sekunnin välein äänimerkin ilmaisten siten että paristo tulee vaihtaa.
- E) Pidä savuilmaisin ja pakkausaineet poissa lasten ulottuvilta.

TAKUU

Valmistaja myöntää tuotteelle kahden vuoden takuun. Varomattomuudesta tai sopimattomasta käytöstä johtuvat vahingot eivät ole takuun korvattavia.

TEKNISET TIEDOT

Virtälähde:	9V paristo (käytä 9V alkali- tai litium paristoja)
Lepovirta:	6-12µA
Käyttölämpötila:	-10°C – +40°C
Äänen voimakkuus:	≥85dB/3 m
Koko:	Ø 101×34 mm

Optic Smoke Detector

Please read the manual carefully before use, and keep it for future reference.

The smoke detector is photoelectric. The infrared scatters on the surface of the smoke when the smoke enters the darkroom of the detector. The photocell reacts to the scattered light and generates the photoelectric signal. The photoelectric signal activates the alarm.

OPERATION

- A) Remove the mounting plate from the back of the detector and insert 9V battery.
- B) Press the test button for a few seconds for the detector to sound. When you hear the alarm sound, please release the button (It alarms for two to three times, then stops automatically). It shows that the smoke detector is in a normal working state. (If the alarm fails to operate correctly, the advice of the seller/manufacturer should be sought.)
- C) Install the smoke detector with two screws (supplied) to the ceiling for example.

POINTS FOR ATTENTION

- A) No replaceable parts inside. Only battery is replaceable.
- B) Test the alarm for correct operation using the test facility, whenever the battery is replaced.
- C) Do not use the product in humid, dusty and smoky environment.
- D) When the battery has reached a low energy level, the detector will sound in about every 45 seconds to indicate that the battery must be replaced.
- E) Keep smoke detector and packing materials out of reach of the children.

QUALITY GUARANTEE

This product is guaranteed for two years by the manufacturer. Any man-made damage or improper operation of the product are not offered quality guarantee by the company.

TECHNICAL PARAMETERS

Power Source:	9V battery (use 9V Alkaline or Lithium battery)
Quiescent current:	6-12µA
Working Temperature:	-10°C – +40°C
Alarm decibel:	≥85dB/3 m
Size:	Ø 101×34 mm

Optisk røykdetektor

Les bruksanvisningen nøye før bruk og behold den for fremtidig referanse.

Røykdetektoren er fotoelektrisk. Det infrarøde lyset spres på overflaten av røyken når røyken når kammeret til røykdetektoren. Fotocellen reagerer på det spredte lyset og genererer det fotoelektriske signalet. Det fotoelektriske signalet utløser alarmen.

BRUK

- A) Ta bort bakdekselet fra røykdetektoren og sett i et 9V batteri.
- B) Hold nede testknappen i noen sekunder til alarmen utløses. Når du hører alarmen, slipp knappen (alarmen høres to til tre ganger og stopper så automatisk). Dette indikerer at røykdetektoren fungerer som den skal. (Hvis røykvarsleren ikke lyder riktig, kontakt din forhandler/produzent for råd.)
- C) Skru fast røykdetektoren med de to medfølgende skruene i f.eks. taket.

MERK

- A) Det er ingen utskiftbare deler i røykvarsleren. Kun batteriet kan skiftes.
- B) Test alarmen slik at den virker, ved å trykke på testknappen etter batteribytte.
- C) Røykdetektoren er ikke egnet for bruk i fuktige, støvete eller røykfylte omgivelser.
- D) Røykvarsleren varsler når batterinivået er lavt. Enheten vil pipe med intervaller på ca. 45 sekunder i for å indikere at batteriet må skiftes.
- E) Hold røykdetektoren og emballasjematerialer utilgjengelig for barn.

GARANTI

Dette produktet har to års garanti hos produsenten. Skade forårsaket av uaktsomhet eller feil bruk av produktet dekkes ikke av garantien.

TEKNISK DATA

Strømkilde:	9V batteri (bruk 9V alkalisk eller Lithium batteri)
Hvilestrøm:	6-12µA
Arbeidstemperatur:	-10°C – +40°C
Antall desibel:	≥85dB/3 m
Størrelse:	Ø 101×34 mm